



Nell'ambito della rassegna “Paradiseion”  
Il Centro Culturale Cappella Orsini  
e l'Istituto Culturale della Comunità islamica Italiana

presentano

## Il Giardino degli Amanti

Martedì 16 maggio 2006, ore 21:30  
Cappella Orsini, Via di Grottapinta 21, Roma  
(zona: Centro Storico)

Conferenza-dimostrazione di danza classica persiana di epoca qajar e danza interpretativa della poesia araba, basata su un brano del poema “Layla e Majnun” di Nezami, su un estratto della traduzione araba del Gilgamesh e su una poesia sufi di Muhiddin Ibn ‘Arabi. La danza è preceduta dalla cantillazione ritmica dei versi arabi, dalla loro traduzione italiana, dalla spiegazione dei simboli coreografici e dalla videoproiezione di miniature persiane relative ai testi.

Coreografie e danza:

**Marialuisa Sales,**

docente di Danza Mediorientale presso il C.U.S. dell'Università “La Sapienza” di Roma

Cantillazione dei testi, traduzione e commento:

**Shaykh Abdul Hadi Palazzi,**

direttore dell'Istituto Culturale della Comunità Islamica Italiana

*Programma:*

- 1) *Gulistan*, l'offerta floreale;
- 2) *Laqad sarah qalbi* di Ibn ‘Arabi: il cuore diviene passibile di assumere tutte le forme;
- 3) *Raq̄s-e bazak*, la danza mimetica della vestizione;
- 4) *L'amore di Ishtar*, danza interpretativa del “Gilgamesh” nella versione araba di Abed Azirié;
- 5) *Layla e Majnun*: il dramma dell'amore contrastato nel poema di Nezami;
- 6) *Pay Dar Doram*: danza su un tema in 36/8 ispirato al sistema metrico iranico *atanin*.

Costo: 6 €(3 per l'ingresso e 3 per la tessera della rassegna).

Per informazioni: [info@amislam.com](mailto:info@amislam.com), tel. 333.7220123, 340.5338338.